

第34回JTF 翻訳祭 2025 プログラム※

1F		2F		
講堂	1号室	6号室	7号室	9号室
9:30	開場、受付開始時間 9:30			
10:00	10:00～11:45 開会式 JTF<ほんやく検定>1級合格者表彰式 基調講演 AI時代に求められる言語力 今井 むつみ Imai Mutsumi 一般社団法人今井むつみ教育研究所所長 慶應義塾大学名誉教授			
11:00				
12:00	12:00～12:50 特別セミナー 幕末通詞に学ぶことばの力 川合 円 Kawai Madoka 漫画家・シナリオライター			
13:00	9:30～16:50 展示			
14:00	13:20～14:50 翻訳会社社長対談 —経営者視点で見る翻訳業界— 清野 安希子 Kiyono Akiko 株式会社知財コーポレーション 二宮 俊一郎 Ninomiya Shunichiro 株式会社翻訳センター 原 真理恵 Hara Marie 株式会社RWSグループ 堀下 修 Horishita Osamu 株式会社ホンヤク出版社	13:20～14:50 英日翻訳ミニコンテスト 入賞者発表&講評 高橋 聡 Takahashi Akira 実務翻訳者	13:20～14:00 生成AI×Trados Studioで 進化する翻訳現場 山田 勝志 Yamada Katsushi SDL ジャパン株式会社	13:20～14:50 わかりやすい文章を書くには ライターの仕事現場より 佐藤 友美 Sato Yumi 株式会社ユニークピース ライター・コラムニスト
15:00			14:20～15:00 AI時代の翻訳案件管理 Plunetによる効率化・標準化 松田 和佳 Matsuda Aika Plunet GmbH	
16:00	15:20～16:50 翻訳になぜ理論が必要か ～表面的な訳から一歩踏み込むために～ 山本 史郎 Yamamoto Shiro 順天堂大学特任教授、東京大学名誉教授	15:20～16:50 ゆるっと名刺交換会 ～翻訳祭スペシャル～	15:20～16:00 実務経験者が語る翻訳業務での 生成AI活用と確認作業方法 糸目 慈樹 Itome Shigeki memoQ Ltd. 三浦 陽 Miura Yo memoQ Ltd.	15:20～16:50 いまこそ身につけておきたい 「校正力」 大西 寿男 Ohnishi Toshio 校正者・ぼっと舎代表
17:00			16:20～17:00 まだまだあります! 新加入したXTM社 翻訳プラットフォーム 古河 師武 Furukawa Osamu 翻訳テクノロジー株式会社	
閉場時間 17:00				
18:00 ～ 20:00 交流パーティー (会場: ロイヤルホールヨコハマ)				

※プログラムや登壇者は予告なく変更される場合があります。※会場の座席は先着順です。満席の場合はご入場いただけませんのであらかじめご注意ください。